



TÍPUS: J0Z-CD01-180

HU

AKKUMULÁTOROS FÚRÓGÉP

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Használati útmutató

- Ezen használati útmutató erre a készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a termék használatának és kezelésének megkezdésére.
- A készülék alkalmazását megelőzően figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és főként a biztonsági útmutatást.
- Az ezen útmutatók be nem tartása komoly testi sérüléshez és a készülék meghibásodásához vezethet.
- A használati útmutatók az Európai Unióban hatályos szabványokon és előírásokon alapulnak.
- Külföldön szintén tartsák tiszteletben az előírásokat és minden ország törvényeit.
- Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi használatához. Ha a készüléket harmadik személyek részére adják át, azzal egyúttal a használati útmutatót is adják át részükre.

Jelmagyarázat

A használati útmutatókban, vagy a készüléken a következő szimbólumok és figyelmeztető szavak vannak feltüntetve:



VIGYÁZAT!

Ezen szimbólum/szó olyan kockázatot jelöl, amelynek el nem kerülése anyagi kárt, halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat.



FIGYELEM!

A szimbólum hasznos további információkat jelöl a készülék használatára vonatkozólag.



FIGYELEM!

A gyártó nem felelős semmiféle kárért, amely a készülék szabálytalan használatából, szabálytalan karbantartásából, és az alkatrészek cseréje vagy módosítások miatt tett beavatkozásokból ered. A készüléken, csak a készülék gyártója által meghatalmazott szervíz végezhet módosításokat.



FIGYELEM!

Ezen használati útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. A készülék használatának esetén, ahol a fém részek érintkezésbe kerülhetnek a rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével (ha be van építve), a készüléket mindig a műanyag, szigetelt fogóján fogja meg.

Útmutató a biztonságos alkalmazáshoz és figyelmeztetések



FIGYELEM! A fúrót nem csatlakozón keresztül történő munkavégzésre tervezték. Kizárólag különféle fúrófejeket és csavarozó, húzófejeket alkalmazhat.

A készülék az elektromos készülékekre vonatkozó biztonsági előírásokkal összhangban került kidolgozásra.

A készülék alkalmazását megelőzően, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

A helytelen használat az emberek és a tárgyak sérülését okozhatja. Illetéktelen személyek nem használhatják a készüléket.

A használati útmutatót gondosan őrizze.

Gyermekeknek és kiskorú személyeknek az eszköz használata tiltott.

Alkalmazás az előírásokkal összhangban

A készülék a fa, fém és beton fúrására, valamint csavarozásra szolgál. A fúrót ne használja más célból. Az előírásoktól eltérő alkalmazásért, mint pl. az illetéktelen készülékmódosításokért a gyártó nem vállal felelősséget. Ugyanígy, tiszteletben tartja a biztonsági előírásokat, a telepítési útmutatókat és a használati útmutatókat, valamint az általános előírásokat a balesetek elkerülése érdekében. Nem terheli túl a fúrót.

AZ ESZKÖZ ÁLTALÁNOS ÖSSZETEVŐ RÉSEI ÉS A KAPCSOLÓK

1. Főkapcsoló
2. Forgási irány kapcsoló
3. Működési fényszóró
4. Akkumulátor/elem ellenőrző LED
5. Fúrótokmány

6. Nyomatékválasztó
7. Markolat
8. Elem kieresztő gomb
9. Vízmérték
10. Akkumulátor
11. 1. és 2. sebesség kapcsoló

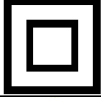
Felszerelés: 6. 11. 9.

Elemtöltő

- 3-5 órás töltő



JELMAGYARÁZAT

Szimbólum/Jel	Magyarázat
	FIGYELEM! Olvassa el és jegyezze meg az összes biztonsági figyelmeztetést, eljárást és utasítást. Fordítson különös figyelmet azon utasításokra, melyek ezen jellel vannak megjelölve
	A Közösségben hatályos, vonatkozó előírásokkal való megfelelési jelölés
	Kötelezően olvassa el, tartsa be és jegyezze meg az útmutatóban leírt utasításokat
	II osztály megjelölése
	Magas feszültség! Áramütés veszélye
n0	Forgulatszám
~	Váltóáram
	Az elektronikus és elektromos felszerelés szelektív gyűjtésének jelölése.
	VIGYÁZAT! Fúráskor a fúrófejek felmelegszenek. Égési sérülés veszély!
	Szemvédő felszerelés használata kötelező.
	Hallásvédő felszerelés használata kötelező (dugók, hangcsillapítók)
	Kötelező a légzőszervi védőfelszerelés alkalmazása.
	Védőkesztyű alkalmazása kötelező.
	Védőcipő alkalmazása kötelező.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne terhelje le az eszközt. A túlterhelés és a motor többszöri blokkolása a készülék sérüléséhez vezethet, ennek következménye pedig a készülék élettartamának csökkenése.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatót, amelyek a Kézikönyvben szerepelnek.

A biztonsági figyelmeztetések be nem tartása kockázatokhoz vezethet, az emberek és állatok áramütésnek, tűznek és komoly következményeknek lehetnek kitéve.

Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatót (azokat is, amelyek a készülékre vannak ragasztva) a jövőben.

A biztonsági útmutatókban „elektromos eszköz” kifejezést alkalmaznak az elektromos készülékekre, amelyeket elektromos hálózatról kapnak áramot (elektromos vezetéken keresztül), és azon elektromos készülékekre, amelyek akkumulátoros elemen keresztül kapnak áramot (elektromos vezeték nélkül).

- a) **Biztosítsa a munkaterület tisztaságát és jó megvilágítását.** A rendezetlen és sötét környezet balesethez vezethet.
- b) **Ne használja a készüléket robbanékony környezetben**, mint pl.: a robbanékony folyadékok, lobbanékony gáz vagy por. A szikra amely a motor működése közben generálódik, a pára és a por gyulladását okozhatja.
- c) **Ne engedje, hogy a munkaterületen, a készülék alkalmazása során, gyermekek és harmadik személyek tartózkodjanak (szemlélők).** A figyelemelterelés a munkavégzés során az uralom elvesztéséhez vezethet.

- a) **A készülék csatlakoztatójának meg kell felelni a csatlakoztató aljzathoz** (ha a készülék rendelkezik tápkábelrel) **Soha, és semmilyen körülmények között és okból kifolyólag ne módosítsa a csatlakoztatót. Ne használjon semmilyen adaptert a készülék földelése során.** A standard, módosítatlan csatlakoztatók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel**, mint a csövek, radiátorok, sütők és hűtőszekrények. Amennyiben Ön földelve van, az áramütés kockázata nagyobb.
- c) **Ne tegye ki a készüléket esőnek és nedvességnek.** Ha a víz az eszközbe jut, az erősen növeli az áramütés kockázatát.
- d) **A csatlakoztató kábellel legyen óvatos.** Soha ne használja a kábelt a készülék hordozásához, húzásához vagy kiszedéséhez. A kábelt soha ne tegye ki hőnek, olajnak, éles tárgyakra és mozgó tárgyakra. A sérült és összegabalyodott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- e) **A készülék kültéri használata során használjon megfelelő hosszabbítót, amelyek kültéri alkalmazásra szolgálnak.** A megfelelő hosszabbító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Amennyiben nedves helyen kell alkalmazni a készüléket, kizárólag védőkapcsolókkal ellátott váltóáramos hálózatot használjon – FID (RCD).** A FID kapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- a) **A készülék alkalmazása során legyen óvatos, mindig ügyeljen arra mit csinál, és azt tudatosan végezze. Ne használja a készüléket ha fáradt, drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanat figyelmetlenség a készülék alkalmazása során súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- b) **Használjon személyes védelmi felszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget, kesztyűt és hallásvédőt.** A védőfelszerelés használata, a munkakörülményekre való tekintettel, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes cipő, a fejvédő, a hallásvédő csökkenti a testi sérülések kockázatát.
- f) **Ötözzön fel megfelelően. Ne használjon széles ruházatot vagy ékszereket.** Biztosítsa, hogy a haja, ruházata és a kesztyű ne kerüljön kapcsolatba a készülék mozgó részeivel. A készülék mozgó részei becsíphetik a ruházat széles részeit, az ékszereket és a hosszú haját. A hosszú haját fogja össze, vagy takarja le védőeszközzel.
- d) **A készülék elindítása és bekapcsolása előtt vegyen arról le minden tartozékot és más zárókulcsokat.** A kulcs, amelyet a készülék forgó részén hagy komoly testi sérüléseket okozhat.

- e) **Ne álljon túl messzire.** A munkavégzés során biztosítson magának folyamatos kemény támaszt és jó stabilitást. Ezzel a készülék fölött megfelelő kontrollt biztosít, váratlan és előreláthatatlan szituációk esetén.
- g) **Ha a készüléknek porszívó és porszedő tartozéka van, mindig biztosítsa annak megfelelő felhelyezését és csatlakoztatását.** A porszedő rendszer alkalmazása csökkentheti a por káros hatásait.



FIGYELEM!

A sérült tápkábelt ne cserélje le maga. A kábelt a meghatalmazott szervíz cseréli.

- a) **Ne terhelje le a készüléket.** Használjon megfelelő eszközt a munkavégzéshez. A megfelelően kiválasztott eszköz pontosabb, jobb és biztonságosabb munkavégzést biztosít.
- b) **Ne használja a készüléket ha a beillesztő, kieresztő kapcsoló nem működik.** Minden készülék, amelyet nem lehet használni a kapcsolóval veszélyes, és azonnal meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen munkát végez a készüléken annak érdekében, hogy azt beállítsa, karbantartsa, alkatrészt cseréljen rajta vagy tárolja, húzza ki a csatlakozót a csatlakozó aljzatból.** Az ilyen jellegű preventív biztonsági intézkedések csökkentik a készülék önindítását.
- d) **Amikor nem használja a készüléket (vagy amikor csak rövid időre hagyja azt magára) helyezze el gyermekektől távol.** Ne engedje, hogy a készüléket olyan emberek használják, akik nincsenek tisztában a Kézikönyvben leírt útmutatókkal. A készülék szakképzetlen személyek általi kezelése veszélyes.
- e) **Održavanje alata. Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata.** Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.
- f) **Biztosítsa, hogy vágóeszközök élesek és tiszták legyenek.** A készülék feletti felügyelet és annak vezetése, amely során megfelelően karbantartott vágóeszközt használunk könnyebb és biztonságosabb.
- g) **Az alkatrészek, felszerelés és kiegészítők, stb. a Kézikönyvben leírt útmutatónak megfelelően kerülnek alkalmazásra, tiszteletben tartva a munkavégzés feltételeit és típusát.** Az eszköz az előírtaktól eltérő módon történő használata komoly szituációkhoz vezethet.

- a) **A készüléket kizárólag a készülék gyártója által felhatalmazott szervíznél szervízeltesse, kizárólag eredeti tartozékokat használva.**

- a) **Az akkumulátor- elem készülékbe helyezése előtt, ellenőrizze le és bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló be van-e kapcsolva (hogy a készülék kikapcsolt állapotban van).** Az elem készülékbe helyezése bekapcsolt állapotban balesethez vezethet.
- b) **Az akkumulátort- elemet töltsé töltővel, amely a gyártó által került előírásra.** A más elemekhez-akkumulátorokhoz szánt töltő balesethez vezethet.
- c) **Alkalmazzon ugyanolyan elemet-akkumulátort, amely azon készülékre szolgál.** Más akkumulátor- elem alkalmazása testi sérüléshez és tűzhez vezethet.
- d) **Amikor az elem-akkumulátor nincs használatban, nem érintkezhet fémtárgyakkal, mint a: gémpcsok, fémpénz, kulcsok, szegek (vezetők), csavarok és más apró fémtárgyakkal, amelyek összeköthetik a kontaktokat.** Az akkumulátor-elem rövidzárlata égési sérüléshez és tűzhez vezethet.
- e) **A helytelen és célszerűtlen használat az akkumulátorból-elemből sav folyhat ki: kerülje a vele való érintkezést.** Amennyiben a sav szembe jut, óvatosan mossa ki vízzel és kérjen orvosi segítséget. A sav elemből-akkumulátorból való távozása bőrirritációt és égési sérülést okozhat.

Az eszközt tegye egyenes, tiszta és száraz felületre, nagyjából 1 méterre az elektromos hálózattól, amely 230V és 50 Hz frekvenciájú váltóárral rendelkezik. Az akkumulátor-elemet +10°C és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten töltsen. Az alacsony vagy magas hőmérsékleten történő töltés kárt okozhat az elem-akkumulátoron. Az új eszköz eleme részben töltve van. Az eszköz első alkalmazását megelőzően teljesen töltsen fel az elemet. **Az elemet ne töltsen több, mint 5 órán át.**



FIGYELEM!

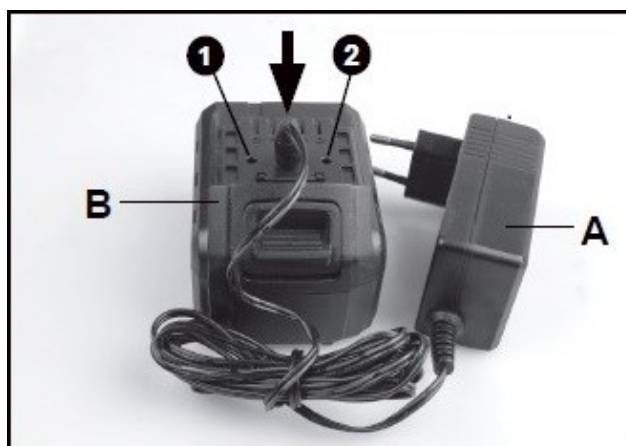
Mindig ellenőrizze, hogy az elem feszültsége megegyezzen a fúrógép feszültségével. Szintén ellenőrizze, hogy a töltője feszültsége megegyezzen a hálózati feszültséggel.



FIGYELEM!

- A hálózati feszültségnek egyeznie kell a töltőn megjelölt feszültséggel.
- A töltő minden alkalmazása előtt ellenőrizze le a töltő, a csatlakozó és a csatlakoztató kábel állapotát. Ne használjon sérült töltőket. Meghibásodás vagy sérülés esetén forduljon a gyártó legközelebbi szervizéhez.
- Az akkumulátor-elem töltése zárt, beltéri helyeken végezhető. Tiltott a töltő alkalmazása nedves és vizes helyeken.
- A töltő működés közben melegszik, így legyen óvatos, és ne hagyja robbanékony környezetben vagy olyan felületen, amely gyúlékony.
- Alkalmazást követően a töltőt kapcsolja le a hálózatról.
- A töltőt a mellékelt elemek töltésére lehet használni. Az előírtól eltérő alkalmazás tiltott.

- Az első alkalmazás előtt töltsen fel az elemet. Néhány töltés és merülést követően, az elem saját maximális kapacitása lesz.
- A transzformátor csatlakoztatót tegye a töltő csatlakoztatójába.
- A transzformátor csatlakoztatót tegye a legközelebbi elektromos hálózat csatlakoztatóba (A).
- Az eszközből távolítsa el az elemet és helyezze a töltőre (B).
- Az elemet töltsen 3-5 órán át.
- A piros indikációs lámpa mutatja az elem töltését.
- A zöld indikációs lámpa azt mutatja, hogy az elem feltöltődött.



**FIGYELMEZTETÉS!**

A teljesen lemerült elemnek nagyjából egy órára lesz szüksége mielőtt teljesen feltöltődik. Az elem töltése előtt az elem hideg kell, hogy legyen. A töltőre helyezés során figyeljen a pólusokra.

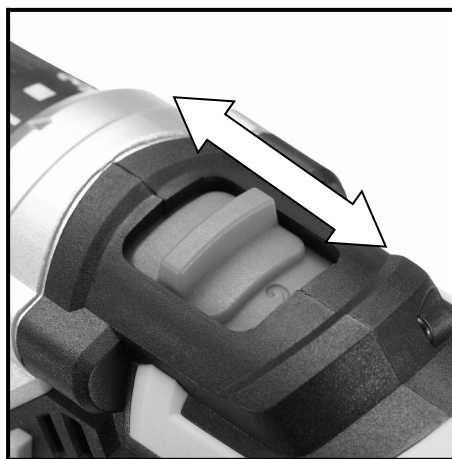
**FIGYELMEZTETÉS!**

Az elemeket soha ne nyissák fel, szedjék szét és gyűjtsák fel. Az elemeket soha ne merítsék le teljesen. Használat előtt a rossz elemet előbb töltsé fel. Ne őrizze az üres elemeket.

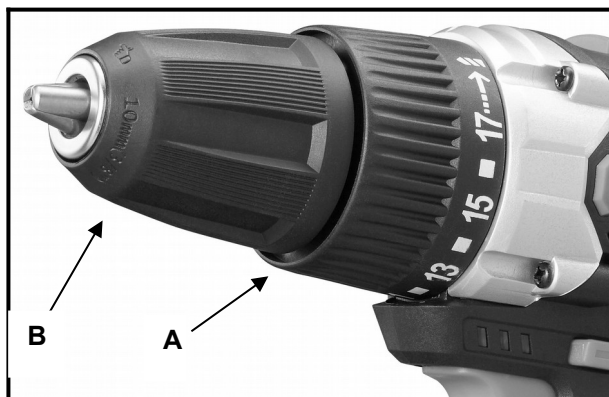
A mutató mutatja az elem töltöttségi szintjét. Amikor a mutató zölden világít, az elem elegendő mértékben fel van töltve. Amennyiben a mutató pirosan világít, az elem töltöttségi szintje alacson. Az elemet fel kell tölteni.

Amennyiben a mutató nem világít az elemek túl melegek. Ebben az esetben várjon, hogy az elemek a töltés folytatása előtt lehűljenek.

Ez az eszköz sebesség kapcsolóval van ellátva (11). A fúrógép kisebb sebességen működik, amennyiben a kapcsoló az „1” pozícióban van, és nagyobb sebességen működik ha a „2” pozícióban. Kisebb sebességen a fúrógép nagyobb teljesítménnyel és fordulatszámmal működik. Hogy a fogak károsodása megakadályozásra kerüljön, mindig várja meg, hogy a fúrógép teljesen leálljon, mielőtt a kapcsolót elfordítja.



1. Egyik kezével fogja meg a szorítófej hátsó részét (A).
2. A másik kezével tekerje el a szorítófej elülső részét úgy, hogy a tokmány nyílása megfeleljen a fúrófej vagy a csavarozó kiegészítő átmérőjének (B).
3. A szorítófejbe helyezze be a fúrófejet vagy a csavarozó kiegészítőt.
4. Szorítsa be a szorítófej hátsó részét és forgatással rögzítse a fúrófejet, vagy a csavarozó kiegészítőt az eszköz szorítófejébe. A szorítófej maga záródik a kinyílás megelőzése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt beszereli vagy kissereli a kiegészítőket az eszközből, mindig vegye ki az elemet.

AZ ESZKÖZ MEGHAJTÁSA

A forgási irány módosítási kapcsolót tegye középhezletbe (az esetleges indítás megelőzése). Az elemet tegye az eszköz tárába (markolat), míg az elem leválasztó gomb ki nem ugrik. A kapcsolót helyezze a végső helyzetbe (becsavarás vagy kicsavarás). Az eszköz beindításához nyomja meg az 1-es kapcsolót. A fúrás sebességét a kapcsoló megnyomásával változtathatja.

FÚRÁSI IRÁNY MÓDOSÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS!

Ha módosítja a forgási irányt, várja meg, hogy a motor teljesen leálljon.

- A kapcsoló fúrési irány módosításával (2) balra a fúrófej bal oldalra történő forgása érhető el. Jobb oldali módosítással a forgás jobb oldalra történik (csavarozás és fúrás).

A fúrónyomaték, amelyet a többszintes kapcsoló biztosít az anyag típusától és a csavaroktól függ. Megállapítás szerint állítsa be a megfelelő nyomatékot. Megfelelő beállítás során a kapcsoló csúszást mutat, amikor a csavar megfelelő mértékben becsavarozásra kerül.



A becsavaráshoz mozgassa az állítható kapcsolót a fúrófej szimbólummal megjelölt helyzetébe.

FA ÉS FÉM FÚRÁSA

Fúráshoz használjon kizárólag biztonságos, jól élesített fúrófejeket. Rövid időtartamokban fúrjon (húzza ki a fúrófejet) a túleledés veszélye miatt. Fúrás során használjon védőkesztyűt (a felületen található szálkák miatt, stb.)

Normális alkalmazás során, a fúrófej nem lehet a túlterheltség tárgya. Amikor a terhelés túl magas, vagy amennyiben az elem hőmérséklete túl magas, az elektromos kapcsoló azonnal megszakítja a fúrófej áramellátását mind addig, míg a készülék hőmérséklete nem csökken a normális működési hőmérsékletre. Túlterhelés esetén engedje, hogy a készülék néhány percet hűljön, mielőtt folytatja a munkát.

Az elemes fúrógép nem működik? Ellenőrizze le az elem állapotát. Töltse fel az elemet. Szükség szerint forduljon a gyártó felhatalmazott szervizéhez, amely a garancián van feltüntetve.

<i>Az áramellátó kapcsoló nem működik</i>	A forgási irány módosítási kapcsoló (2) blokkolva van és az akadályozza a kapcsolóra tett nyomást. Helyezze el a kapcsolót a szorító vagy felengedő helyzetbe.
<i>A fúrógép működik, de a fúrófej nem forog</i>	A fúrógép működése függ az elem feltöltöttségi szintjétől. Amennyiben a fúrógép egy ideje nem lett használva, az elem lemerül. Töltse fel az elemet és próbálja ki újra.
<i>Az elemből folyadék folyik</i>	A fúrógép intenzív alkalmazása során, vagy extrém környezeti hőmérsékletek esetén az elemből folyadék folyhat ki. Mossa meg a kezét és tisztítsa meg a ruháját szappannal és vízzel, ha érintkezik a kifolyt folyadékkal. Az elemet ne töltsse.
<i>A fúrógép nem működik</i>	Amikor a terhelés túl nagy és ha az elem hőmérséklete túl magas, az elektromos kapcsoló megszakítja a fúrógép áramellátását, míg a készülék hőmérséklete nem áll vissza normális üzemi hőmérsékletre. Túlterhelés esetén hagyja a készüléket lehűlni néhány percet mielőtt folytatná munkáját.
<i>A fúrógép túlmelegszik</i>	Intenzív alkalmazás esetén ez normális. Fontos, hogy álljon le a használatról és engedje, hogy a fúrógép lehűljön. Ez meggátolja a motor sérülését.
<i>Az elem felmelegszik alkalmazás során</i>	Ez normális jelenség. Fontos, hogy álljon le a használatról és hagyja a fúrógépet hűlni. Ez megelőzi az elem sérülését.
<i>Az elem és a töltő töltés során felmelegsznek</i>	Ez normális. Fontos, hogy az elemet válassza le, amikor az feltöltődik, és tartsa tiszteletben a töltési hőmérsékletet.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen munkavégzés előtt a fúrógéppel, válassza le az elemet a fúrógépről. Rendszeresen tisztítsa a készülék hűtőnyílásait. Meghibásodás esetén jelentkezzen a gyártó meghatalmazott szervizénél.

SZERVÍZELES

FIGYELEM! Soha ne próbálja egyedül javítani a készüléket!

Mindennemű javítás esetén a garanciaidőszakban és azon túl forduljon a meghatalmazott szervízhez, ők pedig készséggel segítenek majd Önnek. Amennyiben a tápkábel sérült, azt tanácsoljuk Önnek, hogy biztonsági okokból forduljon a meghatalmazott szervízhez, ahol azt kicserélik Önnek.



FIGYELEM! Mielőtt szervízelni viszi a készüléket, azt meg kell tisztítani minden piszoktól és eredeti csomagolásba kell helyezni.

A sérült kábelt soha ne cserélje egyedül! A kábelt a gyártó meghatalmazott szervíze cseréli.



FIGYELEM! Soha ne áztassa vízben a készüléket és a tápkábelt.

MEGJEGYZÉSEK

Ez a készülék nem ajánlott olyan személyeknek, akik csökkent fizikai és pszichikai képességekkel rendelkeznek (beleértve a gyermekeket is), nem rendelkeznek kellő szaktudással és tapasztalattal, kivéve, ha azok felügyelet alatt állnak, vagy értesítve vannak a készülék használati utasításairól a biztonságukért felelős személy által. Az eszközcsere előtt a készüléket kapcsolják ki, és válasszák le a csatlakozót az elektromos hálózatról.



FIGYELEM!

Az eszközt nem szabad potenciálisan robbanékony környezetben használni!

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	V (d.c.)	18
Fordulatszám (n_0)	min^{-1}	1. 0-400 2. 0-1350
Forgatási nyomaték		17+1
Nyomaték	Nm	32
Fúrófej	mm	10 mm
Tömeg	Kg	1,3
Fúrési mélység	mm	20 (drvo), 10 (željezo)
Hangnyomás mértéke $L_{p(A)}$	dB(A)	82,2 (K=3dB)
Zaj mértéke $L_{w(A)}$	dB(A)	93,2 (K=3dB)
Rezgésszint	m/s^2	1,464
Elemtöltő		
Bemeneti feszültség	V (a.c.)	100-240; 50/60Hz / 0,5A
Kimenő feszültség	V (d.c.)	22 d.c. / 0,4A
Töltési idő	h (u časovima)	3 - 5
A Li-Ion elem kapacitása	mAh	1300